

**SENCOR**

SIM 3000BK  
SIM 3500SS



## SK ■ Výrobník ľadu

Preklad pôvodného návodu

**ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.**

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumnejším nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Ak je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prívodným káblom je zakázané používať.
- Tento spotrebič je určený výhradne na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho v komerčnom prostredí. Nepoužívajte ho vonku.

**VAROVANIE:**

Plňte iba pitnou vodou.



Spotrebič nie je určený na trvalé pripojenie k vodovodnej sieti.

**VAROVANIE:**

Vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo v jeho konštrukcii je nutné udržiavať voľné.

**VAROVANIE:**

Na urýchlenie odmrazovacieho procesu nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.

**VAROVANIE:**

Nepoškodzujte chladiaci obvod. Hrozí riziko vzniku požiaru, explózie alebo poranenia osôb. Je zakázané spotrebič používať, pokiaľ je chladiaci obvod poškodený.





## **VAROVANIE:**

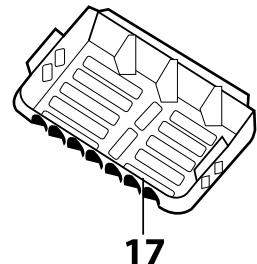
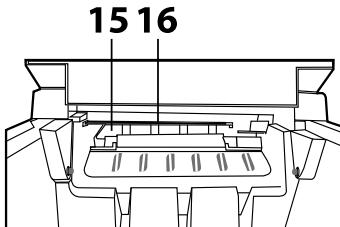
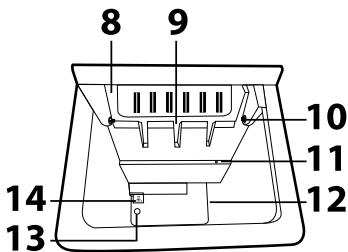
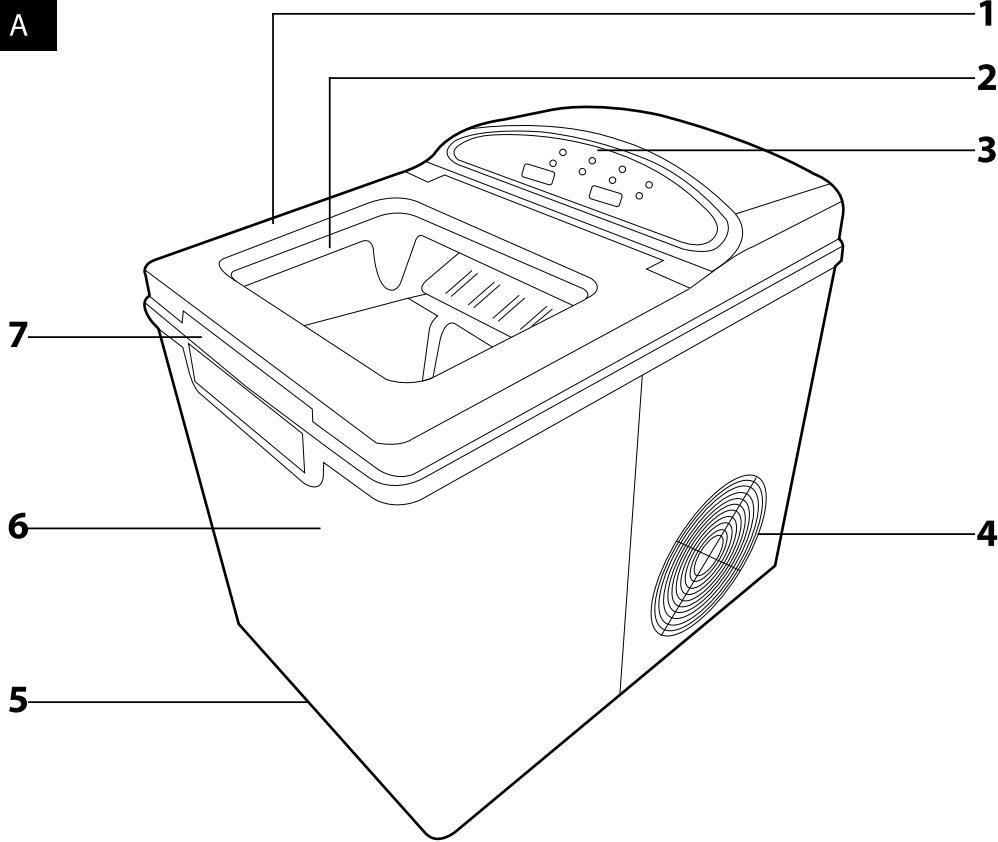
Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútornom priestore spotrebiča, pokiaľ nejde o typy odporúčané výrobcom.

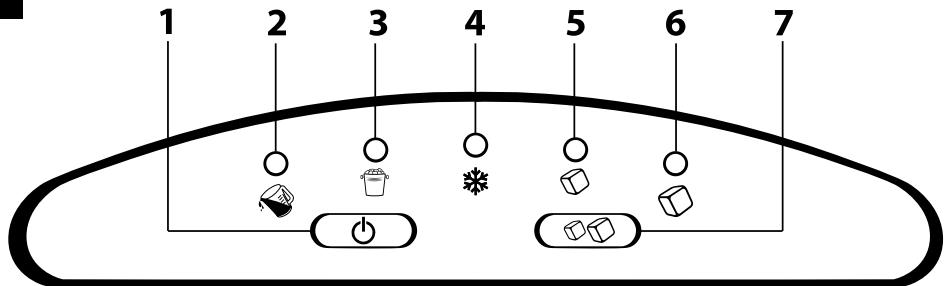
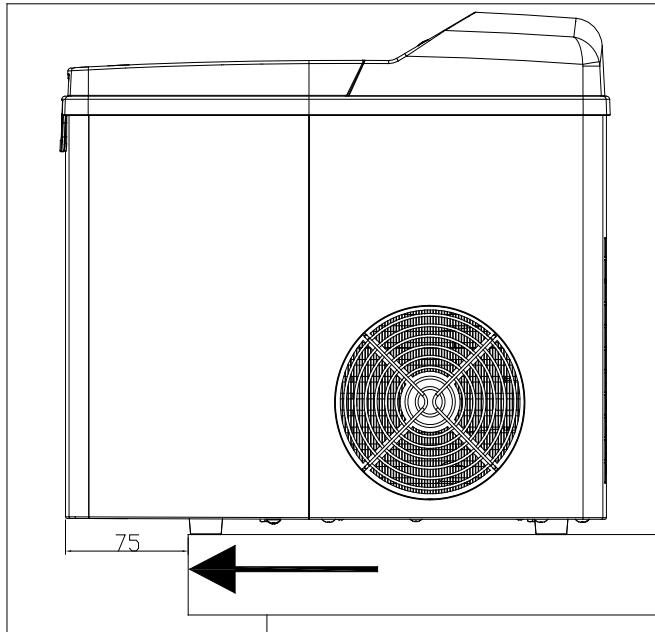
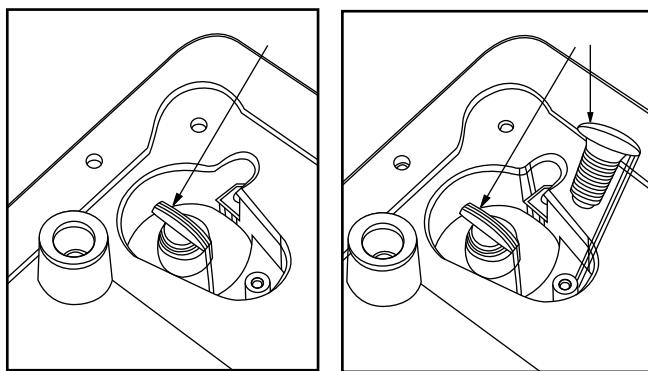
- Neukladajte v tomto spotrebiči výbušné látky, ako sú spreje s horľavým hnacím plynom. V blízkosti spotrebiča neskladujte ani nepoužívajte žiadne výbušné látky.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti a nepoužívajte ho v podobných priestoroch, ako sú:
  - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách;
  - spotrebiče používané hostami v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach;
  - spotrebiče používané v podnikoch zaistujúcich nočlaha s raňajkami;
  - spotrebiče používané v stravovacích a podobných nepredajných prostrediach.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Opravu spotrebiča zverte iba kvalifikovanému servisnému stredisku.
- Spotrebič likvidujte podľa platných predpisov. V opačnom prípade hrozí riziko vzniku požiaru explózie alebo poranenia osôb.
- Používajte spotrebiče podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- Tento spotrebič obsahuje cca 68 g chladiaceho plynu R134a. R134a je chladiaci plyn, ktorý spĺňa európske predpisy o ochrane životného prostredia. Nerobte diery a nevŕtajte do žiadnej zo súčastí chladiaceho okruhu.
- Miestnosť, v ktorej je inštalovaný, prevádzkuje sa alebo uskladňuje tento spotrebič musí byť také, aby sa zabránilo zadržiavaniu prípadne uniknutých chladív, ktoré by mohli byť príčinou výbuchu alebo požiaru následkom zapálenia chladiva po zapnutí elektrických kachiel, varičov alebo iných zdrojov zapálenia.
- Spotrebič je potrebné uskladniť tak, aby nemohlo dôjsť k jeho mechanickému poškodeniu.

- Osoby, ktoré pracujú alebo opravujú chladiace okruhy, musia mať príslušné poverenie, vydané oprávnenou inštitúciou, ktoré osvedčuje schopnosť manipulácie s chladivami v súlade so špecifickým hodnotením združenia pre tento sektor.
- Úkony pre údržbu sa smú vykonávať iba na základe odporúčaní výrobcu tohto spotrebiča. Úkony pre údržbu a opravy, ktoré vyžadujú zásah ďalších kvalifikovaných osôb, sa smú vykonávať iba pod kontrolou špecializovaných odborníkov pre sektor horľavých chladív.
- Skontrolujte na štítku s údajmi, aký typ chladiaceho plynu je použitý vo vašom spotrebiči.
- Pred zapojením zástrčky prívodného kábla do sieťovej zásuvky sa uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku spotrebiča.
- Neodstraňujte žiadne bezpečnostné, varovné alebo iné prvky zo spotrebiča. Nevykonávajte žiadnu úpravu spotrebiča.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Zapájajte zástrčku prívodného kábla iba do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte predĺžovacie káble. Odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného obvodu.
- Nekladte spotrebič na miesta vybavené obrusom, utierkou alebo inou látkou, za ktoré by mohlo dieťa náhodne zatiahnuť a spotrebič na seba prevrhnuť.
- Nevystavujte spotrebič priamemu slnečnému svitu. Nestavajte spotrebič na alebo do blízkosti zdroja tepla.
- Aby ste zaistili správny chod spotrebiča, ponechajte aspoň 20 cm voľný priestor zo všetkých jeho strán. V žiadnom prípade neblokujte ventilačné otvory ani do nich nevkladajte žiadne predmety.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať. Nekladte ľahké predmety na sieťový kábel.
- Používajte iba príslušenstvo výslovne odporúčané výrobcom. Iné, ako odporúčané príslušenstvo je zakázané používať s týmto spotrebičom.
- Nedotýkajte sa chladiaceho telesa, zatial' čo je spotrebič v prevádzke.
- Aby sa zabránilo vzniku úrazu elektrickým prúdom, vzniku požiaru alebo explózie, neponárajte spotrebič, jeho prívodný kábel ani zástrčku do vody ani inej tekutiny.

- Vypnite spotrebič stlačením tlačidla na zapnutie/vypnutie a potom odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky.
- Nikdy sa nedotýkajte ani neovládajte spotrebič s mokrými rukami.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, pokiaľ ho nebudete používať, pokiaľ ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou, čistením alebo jeho premiestnením.
- Spotrebič je určený na výrobu ľadu. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte horľavé látky. Výpary môžu spôsobiť vznik požiaru alebo explózie.
- Neprevracajte spotrebič dnom hore. Pokiaľ sa spotrebič prevrhne, nechajte ho vo vodorovnej polohe počas asi 2 hodín. Počas tohto času ho nezapínajte ani nezapájajte zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Pokiaľ prenášate spotrebič z veľmi chladnej miestnosti, nechajte spotrebič niekoľko hodín zahriať na izbovú teplotu.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, zatiaľ čo je v prevádzke.

A



**B****C****D**

- Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámeni s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebic používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte v prípade potreby.
- Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, pripadne záruk za akosť, odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručného ľist. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebic opäť do originálnej škatule od výrobcu.

### POPIŠ SPOTREBICA

A1	Veko	A10	LED diódy (umiestnené na oboch stranach)
A2	Priezor	A11	Ryska MAX
A3	Ovládaci panel	A12	Zásobník na vodu
A4	Prívod vzduchu	A13	Záška vypúšťacieho ventilu
A5	Vypúšťaci ventil (umiestnený na spodku výparníka)	A14	Napúšťaci otvor s filtrom
A6	Telo výrobníka	A15	Tácka na ľad
A7	Držadlo	A16	Chladiaci teleso
A8	Pohyblivé rameno tácky na ľad	A17	Kôs na ľad
A9	Schránka na ťad	A18	Lopatka (bez vyobrazenia)

### POPIŠ OVLÁDACEHO PANELA

B1	Tlačidlo na zapnutie/vypnutie	B5	Ikona malých kusov ľadu
B2	Ikona práznej nádržky	B6	Ikona veľkých kusov ľadu
B3	Ikona plného zásobníka na ťad	B7	Tlačidlo výberu veľkosti ľadu
B4	Ikona tvrdosti ťadu		

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím vyberte spotrebic a jeho príslušenstvo z obalového materiálu a odstráňte všetky propagáne štítky či etikety. Skontrolujte, či spotrebic ani žiadna jeho súčasť nie sú poškodené.

### Pred prvým použitím

- Vonkajší povrch výrobníka utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite čistou utierkou doslušca.
- Odvorte veko A1 a vyberte kôs na ľad A15 a lopatku A18. Vnútorný priestor utrite mäkkou hubkou namočenou v teplej vode s trochou octu. Utrite ešte raz mäkkou hubkou namočenou v čistej teplej vode a čistou utierkou utrite dosucha.
- Umyte kôs na ľad A17 a lopatku A18 v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite a utrite dosucha.
- Vložte kôs na ľad A17 späť do vnútorného priestoru výrobníka.

### Poznámka:

Pokiaľ počas prepravy došlo k nakloneniu alebo prevrhnutiu výrobníka, postavte ho na pevný a rovný povrch a nechajte ho stáť así 2 hodiny. V tomto čase natečte chladivo späť do chladiaceho obvodu. Pokiaľ by ste ihneď zapili výrobník, môže dôjsť k jeho nevratiťnému poškodeniu. Hrozí riziko požáru alebo explózie.

Avšak z bezpečnostných dôvodov odporúčame nechať výrobník ľadu stáť así 2 hodiny pred jeho zapojením do sieťovej zásuvky a zapnutím, aj keď počas prepravy nebol naklonený ani prevrhnutý.

Pokiaľ budete výrobník ľadu premiestňovať, nechajte ho stáť así 30 minút.

### Umiestnenie výrobníka

- Výrobník umiestnite na čistý, rovný a pevný povrch v dostatočnej vzdialosti od sieťovej zásuvky.
- Zaistite, aby bol okolo výrobníka dostatočný volný priestor, aspoň 20 cm na každej strane.
- Zaistite, aby neboli blokovaný prívod vzduchu pevnou prekázkou, závesom a pod. Pri nedostatočnej ventilácii hrozí poškodenie spotrebiča.
- Nepoužívajte výrobník vo veľmi chladnej miestnosti (pod 5 °C).

### Použitie výrobníka

- Pred zapnutím výrobníka sa uistite, že sú vypúšťaci ventil A5 a záška A13 riadne zaistené v tele výrobníka.
- Zapožite zásťrku prívodného kabla do sieťovej zásuvky. Ikona  B4 sa rozsvietí.
- Otvorte veko A1 a vyberte kôs na ľad A17.
- Do zásobníka na vodu A12 nalejte čistú studenú vodu po rysku MAX A11.
- Vložte kôs A17 späť a zavrite veko A1.
- Tlačidlom  B7 vyberte veľkosť kociek – menšie (ikona  B5 sa rozsvietí) alebo väčšie (ikona  B6 sa rozsvietí).
- Sláčte tlačidlo  B1 a proces tvorby ľadu sa spustí. Ikona  B4 zostane rozsvietená.
- Voda sa prečerpa cez napúšťaci otvor A14 do tácky na ľad A15. Chladiaci teleso A16 je konštruované tak, že sa lad bude tvoriť okolo výstupkov chladiaceho telesa A16 v tácke na ľad A15. Proces tvorby ľadu môže trvať 7 – 15 minút v závislosti od teploty v miestnosti, od výrobdiskovej teploty vody aj od volby veľkosti.
- Hned ako sa lad vytvorí, tácka na ľad A15 sa sklopí smerom dozadu, ľad odpadne z výstupkov chladiaceho telesa A16 do priestoru schránky na ľad A9, odkiaľ sa naberie pohyblivým ramenom A8 a premiestni cez okraj schránky na ľad A9 do kôša na ľad A17. Týmto pohybom sa tácka na ľad A15 uvedie späť do svojej

východiskej polohy. Prebytočná voda stečie cez otvory v okraji schránky na ľad A9 späť do zásobníka na vodu. A nový proces tvorby ľadu sa spustí.

- Hned ako je kôs na ľad A17 plný, na ovládacom paneli sa rozsvieti ikona  B3 a proces tvorby ľadu sa automaticky preruší. Odvorte veko A1 a lopatku A18 opatrné vyberte kôs na ľad A9. Zavrite veko A1 a proces sa automaticky obnoví po asi 5 sekundách. Ľad ihneď premiestnite do mrazeničky.
- Pokiaľ sa na ovládacom paneli rozsvieti ikona  B2, je potrebné doplniť vodu do zásobníka A12. Proces tvorby ľadu sa automaticky zastaví. Vyberte kôs na ľad A17 a doplnite čistú studenú vodu. Vložte kôs A17 späť a sláčte tlačidlo  B1, aby ste obnovili proces tvorby ľadu.
- Hned ako bolo vyrobene dostatočné množstvo ľadu, stlačte tlačidlo  B1, aby ste výrobník ľadu vypili a potom odpojte zástrčku prívodného kabla od sieťovej zásuvky.
- Otvorte veko A1 a pred čistením nechajte výrobník ohrierať na izbovú teplotu.

### Poznámka:

AVÁZLISŤOVI od izbovej teploty vydrž ľad vo výrobníku až 18 hodín. Avšak odporúčame aby ho presunutý do mrazeničky ihneď po dokončení prípravy. Ľad skladujte výhradne v mrazeničke.



### Varovanie:

Na prípravu ľadu nikdy nepoužívajte horúcu ani teplú vodu. Nedotyknajte sa chladiaceho telesa A16, zatiaľ čo je výrobník v prevádzke, pokiaľ sa ohriva na izbovú teplotu. Hrozí riziko vzniku omrzlin.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte zástrčku prívodného kabla od sieťovej zásuvky a nechajte spotrebic vypriekiať na izbovú teplotu.
- Spotrebic je potrebné riadne vycistiť po každom použití.
- Na čistenie akýchkoľvek časťí spotrebiča nepoužívajte čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom, riedidla a pod., ktoré by mohli poškodiť povrch spotrebiča. Žiadna súčasť tohto spotrebiča nie je vhodná na umývanie v umývačke riadu.

- Pokiaľ v tåcke na ľad A15 zostala voda, sklopte tåcku smerom dozadu, aby voda natiekla späť do zásobníka na vodu A12.
- Výrobník posúňte na okraj pracovnej dosky (cca 7,5 cm od okraja – pozrite obrázok C), aby ste mohli ľahko vypustiť vodu zo zásobníka A12.
- Pod vypúšťací ventil A5 umiestnite nádobu, do ktorej bude voda vytiekáť.
- UVolnite ventil A5 a vycíjte, až všetka voda zo zásobníka A12 vytiečie – pozrite obrázok D. Potom ju znovu pevne nasadte.



### Poznámka:

Vypožádzajte zásobník na vodu A12 po každom použití. Nedovolte, aby v ňom voda zostala dlhšie ako 2 dni.

- Vyberte kôs na ľad A17. Umyte kôs na ľad A17 a lopatku A18 v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite a utrite dosucha.
- Vnútorný priestor výrobníka utrite mäkkou hubkou namočenou v teplej vode s trochou octu. Utrite ešte raz mäkkou hubkou namočenou v čistej teplej vode a čistou utierkou utrite dosucha.
- Nechajte veko otvorené, aby vnútorný priestor dosťatočne uschol.



### Varovanie:

Aby sa zabránilo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebic, napájajúc kábel ani sieťovú zástrčku do vody alebo inej tekutiny.



### Poznámka:

Pri čistení sa vyhnite kontaktu s chladiacim telesom A16.

- Pokiaľ nebude spotrebic dĺžši čas používať, odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky a vycíste ho podľa výšie uvedených pokynov.
- Pred uložením sa uistite, že sú spotrebic aj všetko príslušenstvo riadne čisté a suché. Uistite sa, že v zásobníku A12 nie je žiadna voda.
- Uložte spotrebic na suché, čisté a dobre vetrané miesto, kde nebude vystavený extrémnym teplotám a kde bude mimo dosahu detí alebo zvierat.

### Riešenie ľahkosti

Problém	Možná príčina	Riešenie
Na ovládacom paneli sa rozsvietila ikona  B2.	V zásobníku A12 nie je voda alebo je jej málo.	Preneste chod výrobníka stlačiacim tlačidlom  B1 a doplnite čistú studenú vodu.
	Napúšťaci otvor A14 v dolnej časti výrobníka je zablokovaný.	Výčistte výrobník.
	Čerpadlo je poškodené.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Na ovládacom paneli sa rozsvietila ikona  B3.	Kôš na ľad A17 je plný.	Otvorte veko A1 a lopatku A18 opatrné vyberte ľad. Zavrite veko A1 a proces sa automaticky obnoví po asi 5 sekundach.

	LED diódy <b>A10</b> nefungujú.	Opatrne utrite diódy <b>A10</b> suchou utierkou a výrobník znova zapnite. Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Na ovládacom paneli sa súčasne rozsvietili ikony <b>B2</b> a <b>B3</b> .	Tácka na ťad <b>A15</b> nie je správne upevnená vo výrobníku.	Vypnite výrobník tlačidlom <b>B1</b> , odpojte zástrčku prívodného kábla od sietovej zásuvky a skontrolujte, či je tácka <b>A15</b> správne upevnená, príp. či nie je blokovaná.
	Jedna z LED diód <b>A10</b> je osvetlená priamym slnečným svetlom, a preto nemôže detegovať plnosť koša na ťad <b>A17</b> .	Odpojte zástrčku prívodného kábla od sietovej zásuvky a premiestnite výrobník tak, aby neboli vystavený priamemu slnečnému svetlu.
Kusy ľadu k sebe primážajú.	Čas výroby ťadu je príliš dlhý.	Vypnite výrobník tlačidlom <b>B1</b> a nechajte ťad vnútri koša <b>A17</b> roztopenie. Potom znovu zapnite výrobník.
	Nalialis ste do zásobníka príliš studenú vodu.	Odporúcaná teplota vody v zásobníku <b>A12</b> má byť v rozmedzí 8 – 25 °C.
Výrobník sa zapne, ale nevyrába ťad.	Izbová teplota alebo teplota vody je príliš vysoká.	Odporúcaná izbová teplota pre správnu prevádzku výrobníka má byť v rozmedzí 10 – 32 °C. Napľňte zásobník <b>A12</b> čistou studenou vodou.
	Chladiaci systém je poškodený.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
	Chladiaci systém je upchatý.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Vyrobený ťad nie je kvalitný.	Nie je zaistená dostatočná ventilácia.	Zaistite, aby bol okolo výrobničke volný priestor cca 20 cm.
	Teplota vody je príliš vysoká.	Odporúcaná teplota vody v zásobníku má byť v rozmedzí 8 – 25 °C.
	Izbová teplota je príliš vysoká.	Odporúcaná izbová teplota pre správnu prevádzku výrobničky má byť v rozmedzí 10 – 32 °C.



#### Poznámka:

Pokiaľ váš problém nie je v tabuľke uvedený alebo problém pretrváva, vypnite výrobník stlačením tlačidla **B1**, odpojte zástrčku prívodného kábla od sietovej zásuvky a prestanite výrobničku používať. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napäcia .....	220 – 240 V~
Menovitý kmitočet .....	50 Hz
Menovitý el. prúd .....	0,8 A
Menovitý príkon .....	105 W
Chladivo/množstvo chladiva .....	R600a / 29g
Hlučnosť .....	60 dB (A)
Klimatická trieda .....	ST, SN, N, T
Izolačný plyn .....	C <sub>3</sub> H <sub>10</sub>

Deklarovaná hodnota emisie hľuku spotrebiča je 60 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny textu a technických špecifikácií vyhradené.

#### POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

#### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odvodydajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhať prevencii potenciálnych negatívnych vplyvov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

#### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

#### Likvidácia v ostatných krajinach mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok splňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.